



Harbour Master Direction

تعليمات مدير الإدارة البحرية

Subject: Musaffah Channel
Familiarization Certificates -
Requirements Update

الموضوع: شهادات تعريف قناة مصفح -
تحديث المتطلبات

To: All Shipping Agents, Port
Users, Terminal Operators
Including Ships' Masters and
Owners/Operators

إلى: جميع الوكلاء الملاحيون ومستخدمي
الميناء ومشغلي المرافئ بما في ذلك قباطنة
وملاك ومشغلي السفن

1. Application

This Direction is applied to all Musaffah channel familiarization course applicants and the holder of the MFC certificates.

1. مجال التطبيق

يتم تطبيق هذا التوجيه على جميع المتقدمين لدورة التعريف بقناة مصفح وحاملي شهادات MFC.

2. Effective Date

01st April 2021

2. تاريخ التطبيق

01 أبريل 2021

3. Purpose

This direction has been issued with aim to ensure awareness, security, efficient and safe navigation for all vessels transiting Musaffah channel.

3. الغرض

أصدرت هذه التعليمات لضمان المعرفة وسلامة وأمن الملاحة البحرية لجميع السفن المتنقلة في قناة المصفح.

4. Details

Please be advised that due to issues being raised, all Musaffah Channel Familiarization Certificates will only be valid for the vessels of the owner/operator's (as identified in the Navigation License) who were the employer of the Holder at the time of the certificates issue/re-issue. All new certificates will carry this information and VTS will be checking that the declared MFC matches the vessel.

Moreover, in addition to the existing requirement to attend a Musaffah Channel Familiarisation Course, the candidate must have carried out a minimum of 2 familiarisation trips in the preceding 12 months before the course, either:

- With a pilot on board, or
- With a holder of a MFC

For more details. Please refer to the recently updated Port Pilotage Directions.

Your compliance with the above is requested.

4. التفاصيل

يرجى العلم أنه نظرًا للمشكلات التي أثّرت ، فإن جميع شهادات التعريف بقناة المصفح ستكون صالحة فقط لسفن المالك / المشغل (كما هو محدد في رخصة الملاحة) والتي تخص صاحب العمل المعني في وقت إصدار الشهادات أو إعادة الإصدار. ستحمل جميع الشهادات الجديدة هذه المعلومات وسيتحقق مركز مراقبة حركة السفن من ذلك

من ناحية أخرى ، بالإضافة إلى المتطلبات الحالية المطلوبة لحضور دورة تعريف قناة المصفح ، يجب أن يكون المرشح قد أجرى رحلتين تعريف على الأقل في الأشهر الـ 12 السابقة للدورة ، إما:

- مع وجود مرشد على متن السفينة ، أو
- مع حامل شهادة MFC

لمزيد من التفاصيل. يرجى الرجوع إلى توجيهات الإرشاد التي تم تحديثها مؤخرًا.

نرجو من الجميع الإلتزام بالتعليمات الواردة أعلاه.

الكابتن / محمود العليلى

Capt. Mahmood Al Alili

مساعد مدير الإدارة البحرية – ميناء مصفح

Assistant Harbour Master – Musaffah Port